2-681-186-**31** (1)

SONY

Cámara reflex digital

Lea esto primero

Câmara digital SLR

Leia isto primeiro

ES

PT



α100

DSLR-A100



En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y **"Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)** y consérvelos para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de operar a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e **"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)** e retenha-os para referência futura.



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

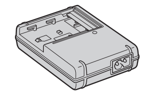
Printed in Malaysia



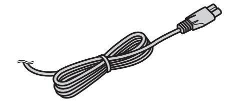
Comprobación de los accesorios suministrados

El número entre paréntesis indica el número de piezas.

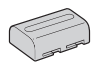
- Cargador de batería BC-VM10 (1)



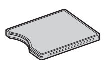
- Cable de alimentación (1)



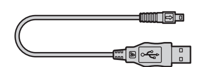
- Batería recargable NP-FM55H (1)



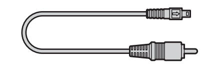
- Adaptador Memory Stick Duo para ranura CompactFlash AD-MSCF1 (1)



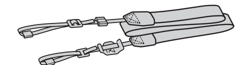
- Cable USB (1)



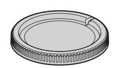
- Cable de vídeo (1)



- Correa de bandolera con cubierta de ocular y presilla de mando a distancia (1)



- Tapa de la cámara (1) (Colocada en la cámara)



- Tapa de la zapata de accesorios (1) (Colocada en la cámara)
- CD-ROM (Software de aplicación α100) (1)
- Manual de instrucciones: "Lea esto primero" (este manual) (1)
- Manual de instrucciones: "Guía del usuario/ Solución de problemas" (1)

Nota

- Utilice solamente una batería NP-FM55H. Tenga en cuenta que las baterías NP-FM50 y NP-FM30 no se pueden utilizar.

Composición del manual de instrucciones

Este manual

Explica la preparación y las operaciones básicas para tomar imágenes/ reproducir con su cámara.

Prepare la cámara y tome imágenes fácilmente.

ES



"Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)

Conozca mejor su cámara

- Tome imágenes con sus ajustes favoritos → Utilización de las funciones de toma de imagen
- Reproducción con sus ajustes favoritos → Utilización de las funciones de visionado

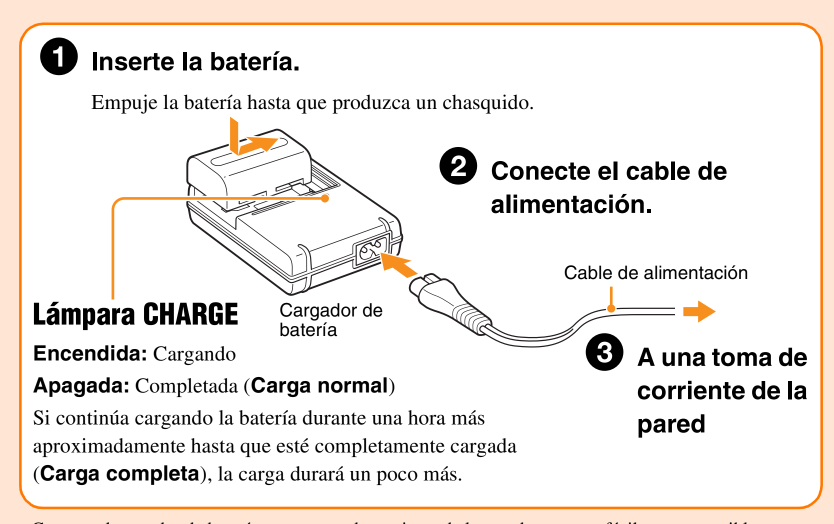
Conecte la cámara a un PC o una impresora

- Disfrute de diversas funciones de toma de imagen y reproducción utilizando el menú → Utilización del menú
- Copie sus imágenes a un ordenador y disfrute editándolas en diversas maneras → Utilización de su ordenador
- Imprima imágenes conectando su cámara directamente a una impresora (impresoras compatibles con PictBridge solamente) → Impresión de imágenes

1 Prepare la batería

❶ Inserte la batería.

Empuje la batería hasta que produzca un chasquido.



❷ Conecte el cable de alimentación.

❸ A una toma de corriente de la pared

Lámpara CHARGE

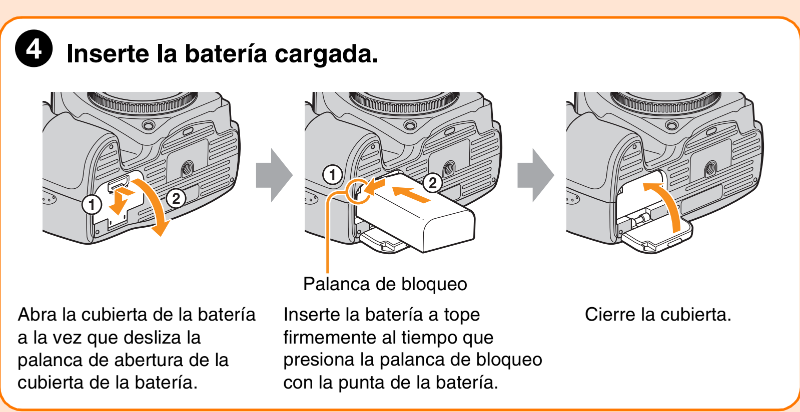
Encendida: Cargando

Apagada: Completada (**Carga normal**)

Si continúa cargando la batería durante una hora más aproximadamente hasta que esté completamente cargada (**Carga completa**), la carga durará un poco más.

- Conecte el cargador de batería a una toma de corriente de la pared cercana y fácilmente accesible.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- El tiempo requerido para cargar totalmente la batería (suministrado) (Carga completa) cuando está completamente descargada a una temperatura de 25°C es de aproximadamente 235 min (minuto), y el tiempo de la carga normal es de aproximadamente 175 min (minuto). La carga podrá tardar más en ciertas circunstancias o condiciones.

❹ Inserte la batería cargada.



Abra la cubierta de la batería a la vez que desliza la palanca de abertura de la cubierta de la batería.

Inserte la batería a tope firmemente al tiempo que presiona la palanca de bloqueo con la punta de la batería.

Cierre la cubierta.

Nota sobre la batería

Utilice solamente una batería NP-FM55H. Tenga en cuenta que las baterías NP-FM50 y NP-FM30 no se pueden utilizar.

Utilización del adaptador de ca/cargador

Puede conectar la cámara a una toma de corriente de la pared utilizando el adaptador de ca/cargador AC-VQ900AM (no suministrado). → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 140)*

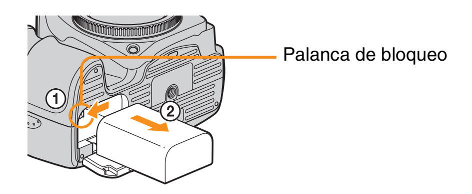
Para comprobar el nivel de batería restante

Ajuste el conmutador POWER a ON y compruebe el nivel en el monitor LCD.

Indicador de batería restante	(blanco)	(blanco)	(blanco)	(rojo)	Batería descargada
Directrices sobre batería restante	Suficiente alimentación restante	Batería medio llena	Poca batería, la grabación/ reproducción cesará pronto.	Cambie la batería por una completamente cargada, o cargue la batería.	El obturador no será liberado.

Para extraer la batería

Deslice la palanca de bloqueo en la dirección de la flecha. Tenga cuidado de no dejar caer la batería. Antes de quitar la batería, compruebe que la alimentación está desconectada.



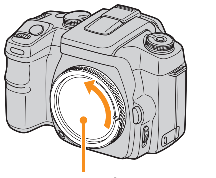
Para utilizar su cámara en el extranjero — Fuentes de alimentación

Puede utilizar su cámara, el cargador de batería y el adaptador de ca/cargador AC-VQ900AM (no suministrado) en cualquier país o región donde el suministro de corriente sea entre 100 V a 240 V ca 50/60 Hz

- **No utilice un transformador electrónico (convertidor para viaje), porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.**

2 Colocación de un objetivo

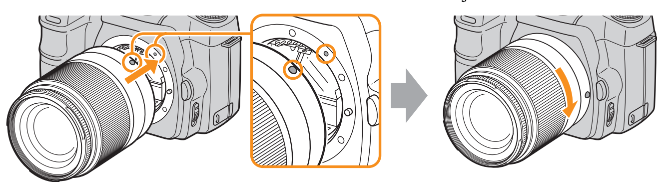
1 **Quite la tapa de la cámara de la cámara y la tapa trasera del objetivo.**





- No deje el interior de la cámara expuesto al polvo o gotas de agua, y no toque ni dañe el interior.

2 **Coloque el objetivo.**



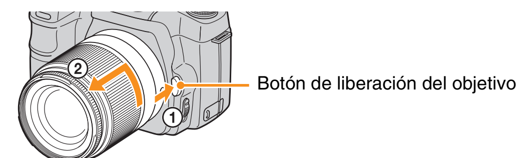
Monte el objetivo alineando las marcas de referencia anaranjadas del objetivo y de la cámara.

Gire el objetivo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que produzca un chasquido en posición bloqueada.

- Cuando esté colocando un objetivo, no pulse el botón de liberación del objetivo.
- No emplee fuerza cuando coloque un objetivo.
- Cuando tome imágenes sin el flash, se recomienda utilizar una visera de objetivo para evitar que luz no necesaria afecte a sus imágenes. Para ver detalles sobre cómo colocar la visera de objetivo, consulte el manual de instrucciones suministrado con el objetivo.

Para quitar el objetivo

Pulse el botón de liberación del objetivo a tope y gire el objetivo en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que se detenga.



- Vuelva a poner la tapa en el objetivo y coloque la tapa de la cámara (u otro objetivo) en la cámara después de quitar el objetivo.

¡Impida que entre polvo en el interior de la cámara cuando cambie de objetivo!

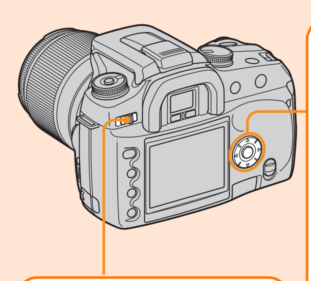
Si entra polvo o suciedad en el interior de la cámara y se posa en la superficie del CCD (la parte que actúa como película), podrá aparecer en la imagen, según el entorno de la toma de imagen.

La cámara está equipada con una función antipolvo que evita que el polvo se pose en el CCD. Sin embargo, tenga en cuenta los siguientes recordatorios cuando vaya a colocar/quitar un objetivo.

- Evite cambiar objetivos en un lugar polvoriento.
- Cuando vaya a almacenar la cámara, coloque siempre un objetivo o la tapa de la cámara.
- Cuando vaya a colocar la tapa de la cámara, quite todo el polvo de la tapa antes de ponerla en la cámara.

Si entra polvo o suciedad en el interior de la cámara, seleccione [Limpiar CCD] en el menú Configuración, y utilice un pincel soplador disponible en el comercio para limpiar el CCD. → *“Guía del usuario/Solución de problemas” (página 99)*

3 Encienda la cámara/ajuste el reloj



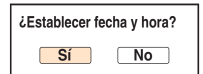
❶ **Ajuste el interruptor POWER a ON deslizándolo en la dirección de la flecha.**

POWER
OFF ON

❷ **Ajuste el reloj con el controlador.**

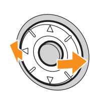
1 Seleccione [Sí], después pulse el centro del controlador.

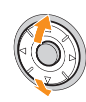


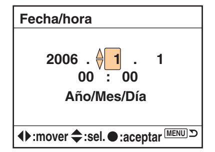


- Si ajusta el reloj más tarde, seleccione [No] con ▶, después pulse el centro del controlador.

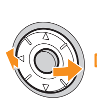
2 Seleccione cada elemento con ◀/▶ y ajuste el valor numérico con ▲/▼.

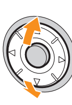


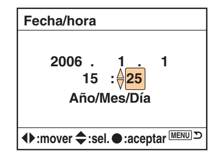




3 Repita el paso 2 para ajustar otros elementos.







- [Año/Mes/Día] representa el orden de año, mes y día. Puede cambiar este orden con ▲/▼.

4 Pulse el centro del controlador.



- Para cancelar, pulse MENU.

Para cambiar la fecha y hora

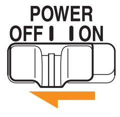
Seleccione [Fecha/hora] en el menú Configuración 🔧 y realice el procedimiento del paso ❷-2 a -4. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 95)*

Cuando conecta la alimentación

- A menos que ajuste el reloj, aparecerá "¿Establecer fecha y hora?" cada vez que se encienda la cámara.

Para desconectar la alimentación

Ajuste el interruptor POWER en OFF deslizándolo en el sentido de la flecha. Ponga la tapa del objetivo. Después de quitar el objetivo, almacene la cámara con la tapa de la cámara colocada.



Ahorro de energía (La cámara se pone casi apagada si no es utilizada)

Si no utiliza la cámara durante unos cinco s (segundo), desaparecerá la pantalla del modo grabación del monitor LCD. Además, si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto), la cámara cambiará al modo de ahorro de energía y se pondrá casi apagada (Ahorro de energía). Para cancelar el ahorro de energía, opere la cámara, por ejemplo, pulsando el botón disparador hasta la mitad.

- Puede cambiar el tiempo que debe transcurrir para activarse la función (los ajustes predeterminados son [5 seg.] (5 s)/[3 min]). → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 98)*

Cambio del ajuste de idioma

Puede cambiar la visualización en pantalla para mostrar los mensajes en un idioma especificado. Para cambiar el ajuste de idioma, siga el procedimiento de abajo.

1 Pulse MENU para visualizar el menú.

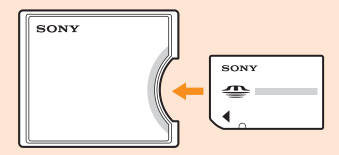
2 Seleccione [🔧] con el controlador, después pulse el centro del controlador.

3 Seleccione [🅰 Idioma] con ▲/▼ del controlador, después pulse ▶.

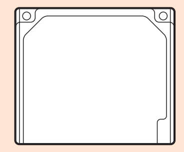
4 Seleccione el idioma deseado con ▲/▼ del controlador, después pulse el centro del controlador.

4 Inserte un soporte de grabación (no suministrado)

Soporte de grabación disponible para la cámara



"Memory Stick Duo"
(utilizando el Adaptador Memory Stick Duo para ranura CompactFlash)

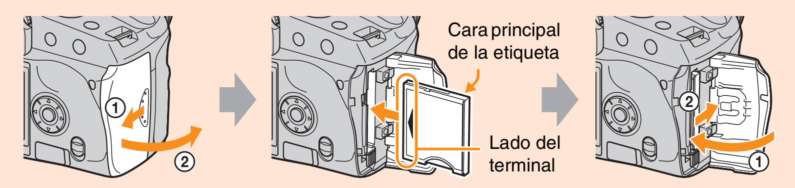


CompactFlash/
Microdrive

Puede utilizar un "Memory Stick Duo", una tarjeta CompactFlash (tarjeta CF), o un Microdrive como soporte de grabación.

- Antes de utilizar un soporte de grabación, asegúrese de formatearlo utilizando esta cámara. De lo contrario, no podrá obtener un rendimiento satisfactorio. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 85)*
- Cuando utilice un "Memory Stick Duo", use el Adaptador Memory Stick Duo para ranura CompactFlash (suministrado).
- Cuando utilice un "Memory Stick Duo" con conmutador de protección contra la escritura, ajuste el conmutador a la posición de grabación.
- Para más información sobre el "Memory Stick" → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 135)*

Inserte un soporte de grabación



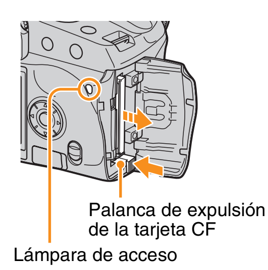
Abra la cubierta de la tarjeta CF.

Inserte un soporte de grabación a tope por el lado del conector como se muestra en la ilustración.

Cierre la cubierta.

- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos cuando abra la cubierta.
- Inserte un soporte de grabación en línea recta pulsando el centro del soporte de grabación. No pulse los bordes del soporte de grabación.
- Si un soporte de grabación no puede ser insertado a tope, no intente insertarlo. En tales casos, compruebe la dirección del soporte de grabación.

Para quitar el soporte de grabación



1 Abra la cubierta de la tarjeta CF.

2 Empuje la palanca de expulsión de la tarjeta CF de forma que el soporte de grabación sea expulsado.

- El soporte de grabación podrá estar caliente justo después de haberlo utilizado. Tenga cuidado cuando lo maneje.

Cuando esté encendida la lámpara de acceso

No quite nunca el soporte de grabación ni desconecte la alimentación. Los datos podrían estropearse.

CompactFlash/Microdrive

Hemos comprobado las operaciones, sin embargo, no podemos garantizar la operación correcta de todas las tarjetas CF/Microdrives.

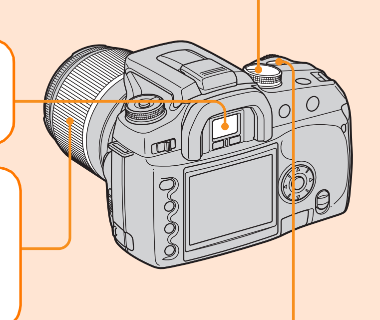
- El Microdrive es un disco duro compacto y de poco peso que cumple con las normas CompactFlash Type II. Para más información sobre la tarjeta CF/Microdrive → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 137)*

5 Tome imágenes fácilmente (Modo de ajuste automático)

En el modo de ajuste automático las funciones principales de la cámara se ajustan automáticamente. Utilizando este modo, puede tomar imágenes fácilmente, dependiendo enteramente de la cámara. Sin embargo, puede cambiar cualquiera de los ajustes excepto [Color / DEC]. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 45)*



1 Ajuste el dial de modo a AUTO.



2 Mire por el visor.

El motivo dentro de [ ] se enfoca.

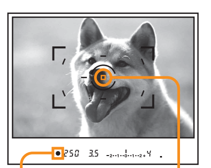
3 Cuando esté utilizando un objetivo zoom, gire el anillo del zoom, después decida su toma.

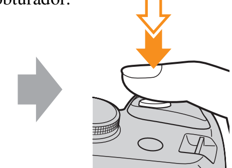
4 Tome la imagen con el botón disparador.

Pulse el botón disparador hasta la mitad para enfocar.

Pulse el botón disparador a fondo para tomar la imagen.

Suena el obturador.





Indicador de enfoque

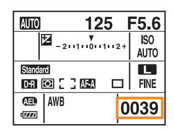
(Indica el estado del enfoque automático (página 15))

Sensor utilizado para ajuste del enfoque

(Se ilumina brevemente en rojo para indicar el punto de enfoque.)

- Después de hacer la toma, la imagen grabada se visualiza en el monitor LCD durante dos s (segundo). Puede cambiar el tiempo de visualización. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 80)*
- Mientras la imagen está siendo grabada, se ilumina la lámpara de acceso. No quite el soporte de grabación ni desconecte la alimentación mientras está iluminada esta lámpara.

El número de imágenes que pueden grabarse



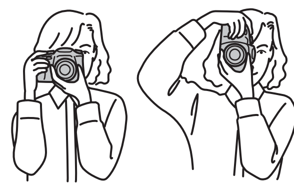
Una vez que inserta un soporte de grabación en la cámara y ajusta el conmutador POWER a ON, se muestra en el monitor LCD el número de imágenes que pueden grabarse (si continúa tomando imágenes utilizando los ajustes actuales).

Para identificar los elementos del monitor LCD → *"Guía del usuario/ Solución de problemas" (página 18)*

- El número de imágenes que pueden grabarse en un soporte de grabación varía en función de la capacidad del soporte de grabación, el ajuste de tamaño de imagen y el ajuste de calidad de imagen. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 23)*
- Si parpadea "--E-" después de tomar la imagen, el conmutador de protección contra la escritura del "Memory Stick Duo" estará puesto en la posición LOCK. Ponga el conmutador en la posición de grabación.
- Si "0000" está parpadeando en rojo, el soporte de grabación está lleno. Reemplace el soporte de grabación con otro nuevo, o borre imágenes del actual soporte de grabación (páginas 10, 18).
- Como la cantidad de datos es diferente para cada imagen, es posible que el número restante de imágenes que pueden grabarse no cambie después de una toma.
- Se recomienda preparar un soporte de grabación de repuesto cuando piense tomar muchas imágenes, tal como cuando va de viaje.

Sujeción de la cámara

Sujete la cámara con pulso firme para evitar el desenfoque de las imágenes debido al movimiento de la mano. También se recomienda activar la función Super SteadyShot (página 14).

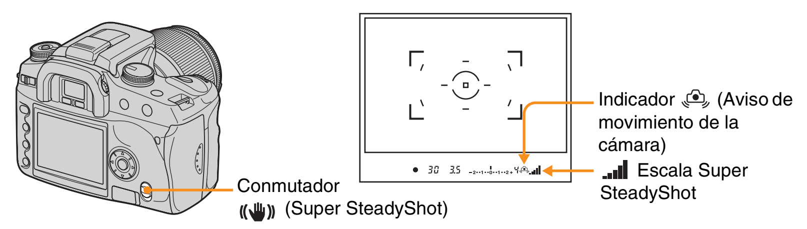


- Agarre la cámara firmemente con la mano derecha, mantenga los codos en sus costados, y sujete el objetivo con la palma de la mano izquierda.
- Adelante un pie para estabilizar la parte superior de su cuerpo. También puede obtener apoyo apoyándose contra una pared o poniendo su codo sobre una mesa.
- Cuando se toman imágenes en lugares oscuros sin flash, en el modo macro o utilizando un teleobjetivo, tiende a ocurrir un movimiento de la camera que la cámara no puede compensar. En tales casos, desactive la función Super SteadyShot y utilice algo para estabilizar la cámara, tal como un trípode.

Función Super SteadyShot

1 Asegúrese de que el conmutador ((✋)) (Super SteadyShot) está ajustado a ON para activar la función.

2 Pulse el botón disparador hasta la mitad, y después púlselo a fondo.



Escala Super SteadyShot

Esta escala se muestra siempre que la función Super SteadyShot está activada. Una escala más alta indica un movimiento de la cámara más pronunciado (en una escala de cinco).

Cuando la función Super SteadyShot esté desactivada, la escala no se mostrará.

Indicador (Aviso de movimiento de la cámara)

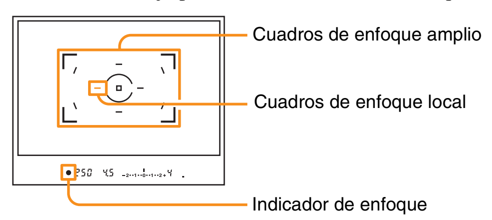
Este indicador parpadea independientemente del estado de la función Super SteadyShot. Indica la posibilidad de que la cámara se mueva calculándolo mediante el tiempo de exposición y la distancia focal. Si el indicador parpadea, reduzca el movimiento de la cámara ajustando el conmutador ((✋)) (Super SteadyShot) a ON o utilizando el flash incorporado o un trípode.

- Es posible que la función Super SteadyShot no responda óptimamente cuando la alimentación haya sido recién activada, cuando el motivo recién haya entrado en el cuadro, o cuando el botón disparador haya sido pulsado a fondo sin parar en la mitad. Espere a que la escala Super SteadyShot descienda, y después pulse el botón disparador lentamente.
- Cuando el motivo esté dentro de un rango muy cercano, tal como en macro, es posible que la función Super SteadyShot no pueda cancelar el efecto de movimiento de la cámara. En tales casos, desactive la función Super SteadyShot y monte la cámara en un trípode.
- Esta función Super SteadyShot puede reducir el efecto de movimiento de la cámara mediante el equivalente de aproximadamente 2 a 3,5 incrementos del tiempo de exposición. La función Super SteadyShot es menos efectiva con motivos en movimiento o con tiempos de exposición de 1/4 s (segundo) o más largos, que son utilizados típicamente en toma de imágenes por la noche. En tales casos, desactive la función Super SteadyShot y monte la cámara en un trípode.
- Cuando esté utilizando un trípode, desactive la función Super SteadyShot porque no será completamente efectiva.

Enfoque

Dentro de los cuadros de enfoque amplio, hay nueve sensores (cuadros de enfoque local) para bloquear el enfoque en el motivo.

Pulse el botón disparador hasta la mitad, y el sensor situado en el área enfocada se iluminará brevemente en rojo para indicar dónde está el enfoque.



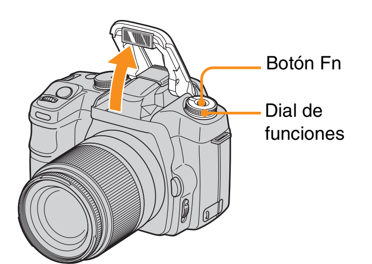
Indicador de enfoque

Al mirar por el visor o pulsar el botón disparador hasta la mitad se activa el sistema de enfoque automático. El indicador de enfoque en el visor indica el estado del sistema de enfoque automático.

Indicador de enfoque	Estado
● iluminado	Enfoque bloqueado. Listo para tomar imagen.
(●) iluminado	Confirmado el enfoque. El punto focal se desplaza siguiendo a un motivo en movimiento. Listo para tomar imagen.
( ) iluminado	Sigue enfocando. No se puede liberar el obturador.
● parpadeando	No se puede enfocar. El obturador está bloqueado. • Si el motivo está más cerca que la distancia de toma mínima del objetivo colocado, no podrá confirmarse el enfoque. Asegúrese de dejar suficiente distancia entre el motivo y la cámara. • Puede liberar manualmente el obturador incluso cuando el indicador está parpadeando. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 89)*

• Es posible que el enfoque no se confirme mirando simplemente por el visor cuando la cámara esté montada en un trípode o un monópode, o si está puesta sobre una mesa, etc. Al pulsar el botón disparador hasta la mitad se establecerá el enfoque.

Utilización del flash



Levante el flash incorporado con el dedo. La cámara disparará el flash si la cantidad de luz es insuficiente.

Empuje el flash hacia abajo con el dedo cuando no lo esté utilizando.

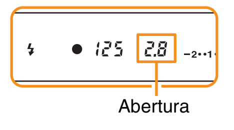
- Si quiere asegurarse de que el flash se disparará sin falta, ajuste el modo de flash a ⚡ (Flash de relleno) utilizando el dial de funciones y el botón Fn. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 50)*

Indicadores de flash en el visor

⚡ parpadeando: El flash está siendo cargado. Cuando parpadea el indicador, no se puede liberar el obturador.

⚡ iluminado: El flash ha sido cargado y está listo para disparar.

El alcance del flash



El alcance del flash depende del valor de la abertura y del ajuste de sensibilidad ISO. El gráfico siguiente muestra el alcance del flash aproximado cuando la sensibilidad ISO está ajustada a [AUTO].

Sensibilidad ISO → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 40)*

Abertura	Alcance del flash
F2,8	1,4 - 8,6 m (metro)
F4	1,0 - 6,0 m (metro)
F5,6	1,0 - 4,3 m (metro)

Notas sobre la utilización del flash incorporado

Cuando se tomen imágenes con el flash incorporado, es posible que el objetivo bloquee la luz del flash y podrá aparecer una sombra en la parte inferior de la imagen. Tenga cuidado de lo siguiente:

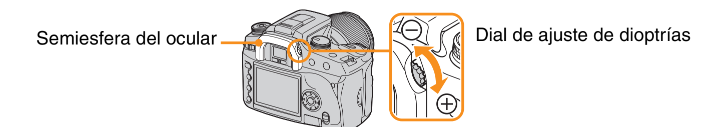
- Tome la imagen del motivo a una distancia de 1 m (metro) o más larga.
- Quite la visera del objetivo.
- El flash incorporado ha sido diseñado para ser utilizado con objetivos con distancias focales de 18 mm (milímetro) o más largas.

Iluminador AF

Cuando pulse el botón disparador hasta la mitad con el flash incorporado levantado en entornos oscuros, es posible que el flash se dispare. Este es un iluminador AF que permite a la cámara enfocar más fácilmente un motivo.

- El alcance del iluminador AF es de aproximadamente 1 a 5 m (metro).
- El iluminador AF no funciona cuando [Modo AF] está ajustado a AF-C (AF continuo) o el motivo está moviéndose. (El indicador (●) (enfoque) se ilumina)
- Es posible que el iluminador AF no funcione con distancias focales de 300 mm (milímetro) o más largas.
- Cuando se coloque un flash externo, se utilizará el iluminador AF del flash externo.
- El iluminador AF no funciona cuando [Iluminador AF] del menú Personalizado ✲ está ajustado a [Desactiv]. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 91)*

Ajuste de las dioptrías



Ajuste el dial de ajuste de dioptrías según su vista hasta que el indicador aparezca claramente en el visor.

- Gire el dial hacia + si es hipermétrope, y hacia – si es miope. La dirección se indica en el dial si quita la semiesfera del ocular. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 37)*
- Si entrena la cámara en la luz podrá ajustar las dioptrías fácilmente.

6 Vea/borre imágenes

1 Pulse ▶ (Reproducción).

2 Seleccione una imagen con ◀/▶ del controlador.

L:10M
FINE
22:30
2006.01.01
100-0003
[0003/0007]

• Puede ver fácilmente la imagen siguiente/anterior girando el dial de control.

Botón ⊕ (Ampliar)

Botón |□| (Visualizar)

Botón 🗑 (Borrar)

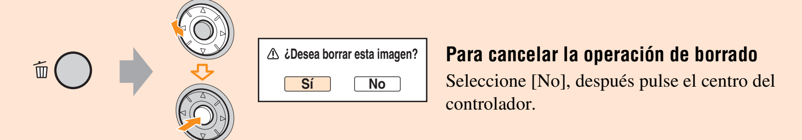
Para volver al modo de grabación

• Pulse ▶ (Reproducción) otra vez.
• Pulse el botón disparador hasta la mitad.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que quiera borrar y pulse 🗑 (Borrar).

2 Seleccione [Sí] con ◀, después pulse el centro del controlador.



Para cancelar la operación de borrado

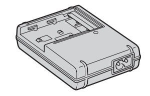
Seleccione [No], después pulse el centro del controlador.

Puede ver la reproducción de imágenes en la pantalla índice con el botón ▯ (Visualizar) o ampliar la imagen con el botón ⊕ (Ampliar). → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (páginas 68, 73)*

Verificar os acessórios fornecidos

O número entre parênteses indica o número de peças.

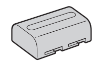
- Carregador de bateria BC-VM10 (1)



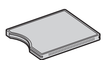
- Cabo de alimentação (1)



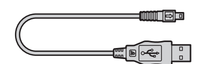
- Pack de baterias recarregável NP-FM55H (1)



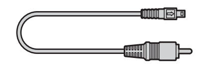
- Adaptador Memory Stick Duo para a ranhura CompactFlash AD-MSCF1 (1)



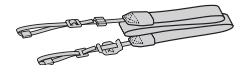
- Cabo USB (1)



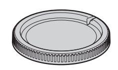
- Cabo de vídeo (1)



- Correia de ombro com tampa do ocular e clip de Telecomando (1)



- Tampa do corpo (1) (Colocada sobre a câmara)



- Tampa de sapata de acessório (1) (Colocada sobre a câmara)
- CD-ROM (Software de Aplicação α100) (1)
- Instruções de operação: "Leia isto primeiro" (este manual) (1)
- Instruções de operação: "Guia do utilizador/ Resolução de problemas" (1)

Nota

- Use apenas um pack de baterias NP-FM55H. Note que não pode usar o NP-FM50 e NP-FM30.

Composição das instruções de operação

Este manual

Explica a configuração e operações básicas para fotografar/reproduzir com a sua câmara.
Prepare a câmara e filme imagens facilmente.



"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)

Sinta-se mais confortável com a sua câmara

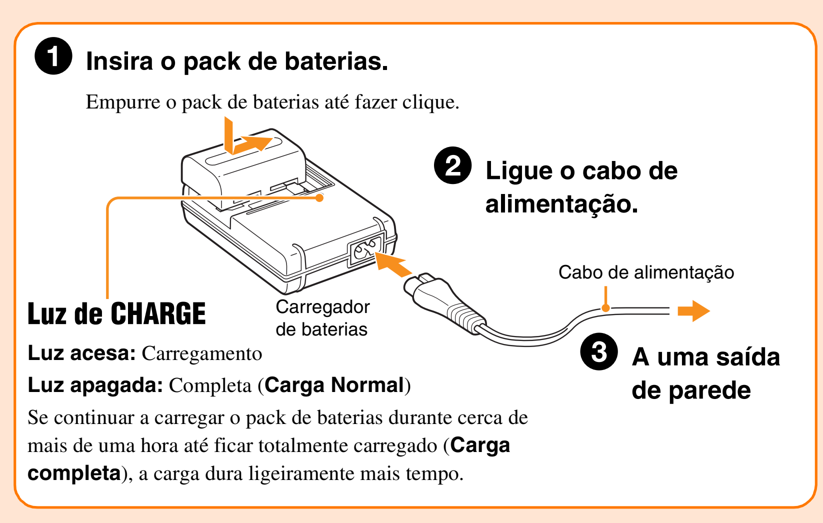
- Filmar com as suas definições favoritas → Utilização das funções de fotografia
- Reprodução com as suas definições favoritas → Utilização das funções de visualização

Ligar a sua câmara a um PC ou impressora

- Desfrutar as várias funções de fotografia/reprodução usando o menu → Utilização do menu
- Copiar imagens para um computador e ter o prazer de as editar de várias maneiras → Utilização do seu computador
- Imprimir imagens ligando directamente a sua câmara a uma impressora (apenas impressoras compatíveis com PictBridge) → Imprimir imagens

PT

1 Preparar o pack de baterias



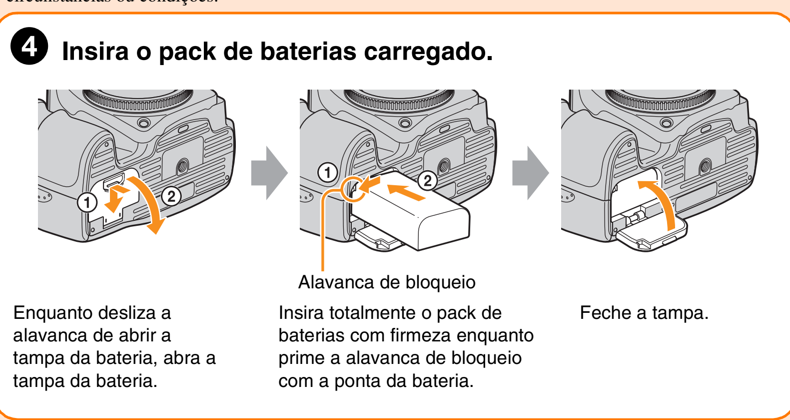
Luz acesa: Carregamento

Luz apagada: Completa (**Carga Normal**)

Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de mais de uma hora até ficar totalmente carregado (**Carga completa**), a carga dura ligeiramente mais tempo.

- Ligue o carregador de baterias a uma saída de parede de fácil acesso que esteja perto.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga tiver acabado, desligue o cabo de alimentação da saída de parede, e retire o pack de baterias do carregador.
- O tempo necessário para carregar completamente o pack de baterias (fornecido) (Carga completa) desde que completamente descarregado a uma temperatura de 25°C é de aproximadamente 235 min., e o tempo de Carga Normal é de aproximadamente 175 min. O carregamento pode demorar mais tempo em certas circunstâncias ou condições.

❹ **Insira o pack de baterias carregado.**



Enquanto desliza a alavanca de abrir a tampa da bateria, abra a tampa da bateria.

Insira totalmente o pack de baterias com firmeza enquanto prime a alavanca de bloqueio com a ponta da bateria.

Feche a tampa.

Nota sobre o pack de baterias

Use apenas um pack de baterias NP-FM55H. Note que não pode usar o NP-FM50 e NP-FM30.

Utilizar o adaptador/carregador CA

Pode ligar a câmara a uma saída de parede usando um adaptador/carregador CA AC-VQ900AM (não fornecido). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 141)*

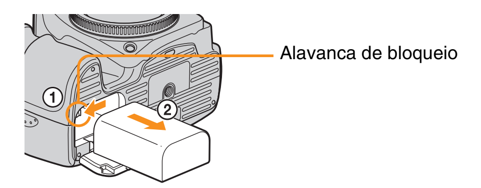
Para verificar o nível de bateria restante

Regule o interruptor POWER para ON e verifique o nível no monitor LCD.

Indicador da carga que resta na bateria	(branco)	(branco)	(branco)	(vermelho)	Pilha gasta.
Orientações da carga que resta na bateria	Ainda resta carga suficiente	Bateria a meio da carga	Bateria fraca, a gravação/ reprodução pára em breve.	Troque o pack de baterias por um totalmente carregado ou carregue-o.	O obturador não dispara.

Para retirar o pack de baterias

Deslize a alavanca de bloqueio na direcção da seta. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria. Antes de remover o pack de baterias, verifique se a alimentação está desligada.



Para utilizar a sua câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação

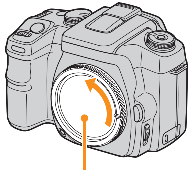
Pode usar a sua câmara e carregador de baterias e o adaptador/carregador CA AC-VQ900AM (não fornecido) em qualquer país ou região onde a fonte de alimentação esteja entre 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

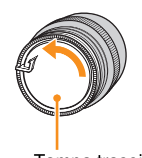
- **Não utilize um transformador electrónico (conversor de viagem) pois pode causar mau funcionamento.**



2 Colocar uma lente

❶ Remova a tampa do corpo da câmara e a tampa traseira da lente.

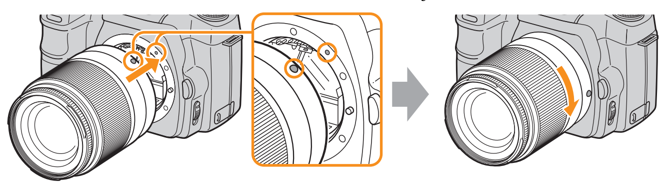




- Não deixe o interior da câmara exposto ao pó ou a gotículas de água e não toque ou danifique o interior.



❷ Coloque a lente.



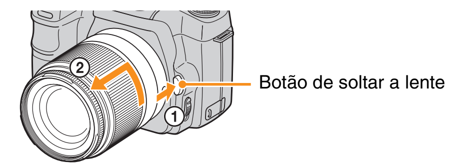
Monte a lente alinhando as marcas de índice laranja na lente e na câmara.

Rode a lente no sentido dos ponteiros do relógio até fazer clique na posição de fechada.

- Quando colocar uma lente, não prima no botão de soltar a lente.
- Não use força quando colocar uma lente.
- Quando tirar fotografias sem o flash, recomenda-se o uso do pára-sol para evitar que as suas imagens sejam afectadas pela luz desnecessária. Para detalhes sobre a colocação do pára-sol, consulte as instruções de operação fornecidas com a lente.

Para remover a lente

Prima totalmente no botão de soltar a lente e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar.



• Volte a colocar a tampa na lente e a tampa do corpo (ou outra lente) na câmara após remover a lente.

Evite que o pó entre no interior da câmara quando mudar as lentes!

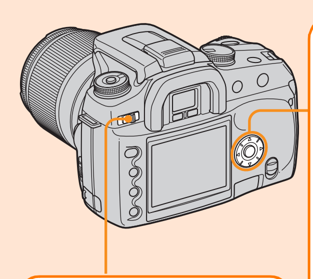
Se entrar dentro da câmara pó ou detritos e estes caírem na superfície do CCD (a parte que serve de película), isso pode aparecer na imagem, dependendo do meio fotográfico.

A câmara está equipada com uma função anti-poeira para evitar que o pó caia no CCD. Todavia, tome nota para as seguintes lembranças quando colocar/remover uma lente.

• Evite mudar lentes num local poeirento.
• Quando guardar a câmara, coloque sempre uma lente ou a tampa do corpo.
• Quando prender a tampa do corpo, remova todo o pó da tampa antes de a colocar na câmara.

Se entrar dentro da câmara pó ou detritos, seleccione [Limpar CCD] no menu 🔧 Configuração e use um pincel soprador disponível comercialmente para limpar o CCD.
→ *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 100)*

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



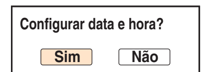
❶ **Regule o interruptor POWER para ON deslizando-o na direcção da seta.**

POWER
OFF ❙ ❙ ON

❷ **Acerte o relógio com o controlador.**

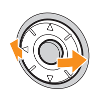
1 Seleccione [Sim], depois prima o centro do controlador.

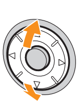


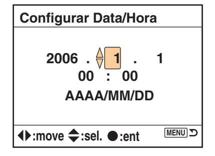


- Se acertar o relógio mais tarde, seleccione [Não] com ▶, depois prima o centro do controlador.

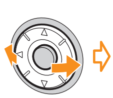
2 Seleccione cada item com ◀/▶ e regule o valor numérico com ▲/▼.

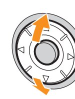


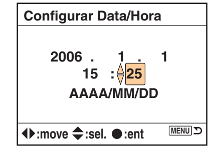




3 Repita o passo 2 para regular outros itens.







- [AAAA/MM/DD] representa a sequência de ano, mês e dia. Pode alterar esta sequência com ▲/▼.

4 Prima o centro do controlador.



- Para cancelar, prima MENU.

Para mudar a data e a hora

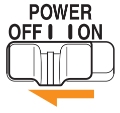
Seleccione [Conf Data/Hora] no menu 🔧 Configuração e execute o procedimento no passo ❷-2 a -4. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 96)*

Quando liga a alimentação

- A menos que acerte o relógio, aparece "Configurar data e hora?" cada vez que a câmara for ligada.

Para desligar a alimentação

Coloque o interruptor POWER em OFF deslizando na direcção da seta. Coloque a tampa da lente. Após remover a lente, guarde a câmara com a tampa do corpo colocada.



Poupança de Energia (a câmara desliga se não for operada)

Se não operar a câmara durante cerca de cinco segundos, desaparece o visor do modo de gravação no monitor LCD. Além disso, se não operar a câmara durante cerca de três minutos, a câmara fica no modo de poupança de energia e quase se desliga (Poupança de Energia). Para cancelar a poupança de energia, opere a câmara, por exemplo, premindo até meio o botão do obturador.

- Pode mudar o tempo que deve decorrer para activar a função (as definições predefinidas são [5 seg.]/ [3 min.]). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 99)*

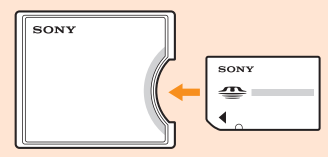
Mudar a definição de idioma

Pode mudar a visualização do ecrã para mostrar mensagens num idioma especificado. Para mudar a definição de idioma, siga o procedimento abaixo.

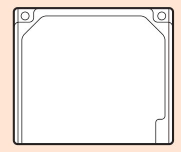
1 Prima MENU para visualizar o menu.
2 Seleccione [🔧] com o controlador, depois prima o centro do controlador.
3 Seleccione [🅰 Idioma] com ▲/▼ no controlador, depois prima ▶.
4 Seleccione o idioma desejado com ▲/▼ no controlador, depois prima no centro do controlador.

4 Inserir um meio de gravação (não fornecido)

Meio de gravação disponível para a câmara



"Memory Stick Duo"
(utilizar o Adaptador Memory Stick Duo
para a ranhura CompactFlash)

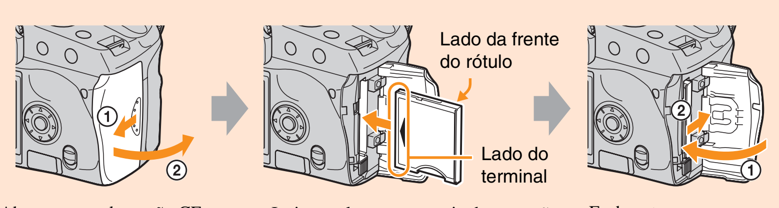


CompactFlash/
Microdrive

Pode usar um cartão "Memory Stick Duo", CompactFlash (cartão CF), ou Microdrive como meio de gravação.

- Antes de usar um meio de gravação, certifique-se de que o formata usando esta câmara. Caso contrário, pode-se não obter desempenho satisfatório. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 86)*
- Quando utilizar um "Memory Stick Duo", use o Adaptador Memory Stick Duo para a ranhura CompactFlash (fornecido).
- Quando usar o "Memory Stick Duo" com o botão de protecção contra escrita, regule o botão para a posição de gravação.
- Para mais informações acerca do "Memory Stick" → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 136)*

Inserir um meio de gravação



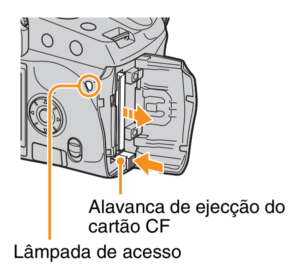
Abra a tampa do cartão CF.

Insira totalmente um meio de gravação a partir do lado do conector conforme mostrado na ilustração.

Feche a tampa.

- Tenha cuidado para não trilhar os dedos quando abrir a tampa.
- Insira direito um meio de gravação premindo o centro do meio de gravação. Não prima nas pontas do meio de gravação.
- Se um meio de gravação não puder ser inserido na totalidade, não tente inseri-lo. Nesses casos, verifique a direcção do meio de gravação.

Para remover o meio de gravação



1 Abra a tampa do cartão CF.

2 Carregue na alavanca de ejectar o cartão CF para que o meio de gravação seja ejectado.

- O meio de gravação pode estar quente mesmo após ter sido usado. Tenha cuidado quando o manuseia.

Quando a lâmpada de acesso estiver acesa

Nunca remova o meio de gravação ou desligue a alimentação. Os dados podem ficar danificados.

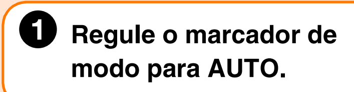
CompactFlash/Microdrive

Verificámos as operações, no entanto, não podemos garantir uma operação correcta de todos os cartões CF/Microdrives.

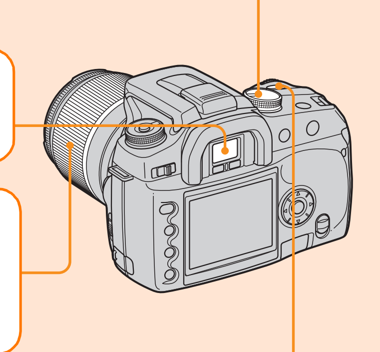
- O Microdrive é uma unidade de disco rígido compacta e leve que está conforme as normas CompactFlash Tipo II. Para mais informações acerca do cartão CF/Microdrive → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 138)*

5 Filmar imagens facilmente (Modo de regulação automática)

As principais funções da câmara são ajustadas automaticamente no modo de regulação automática. Ao utilizar este modo, pode fotografar com facilidade, dependendo inteiramente da câmara. Todavia, pode mudar qualquer das definições excepto [Cor / DEC]. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 46)*



❶ Regule o marcador de modo para AUTO.



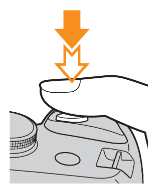
❷ Olhe para o visor.

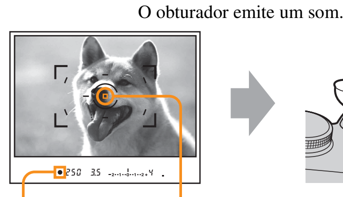
O motivo no interior [ ] fica focado.

❸ Quando usar uma lente de zoom, rode o anel de zoom, depois escolha a sua fotografia.

❹ Filme com o botão do obturador.

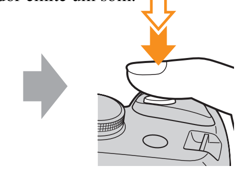
Prima no botão do obturador até meio para focar.





Prima totalmente o botão do obturador para fotografar.

O obturador emite um som.

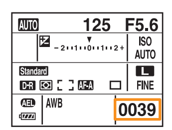


Indicador de focagem
(Indica o estado de autofocagem (página 15))

Sensor usado para ajustar a focagem
(Ilumina brevemente a vermelho para indicar o ponto de focagem.)

- Após fotografar, a imagem gravada é mostrada durante dois segundos no monitor LCD. Pode mudar o tempo de visualização. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 81)*
- Enquanto a imagem estiver a ser gravada, a lâmpada de acesso acende-se. Não remova o meio de gravação ou desligue a alimentação enquanto a lâmpada estiver acesa.

O número de imagens que pode ser gravado



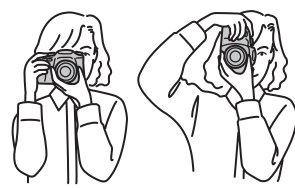
Assim que inserir um meio de gravação na câmara e regular o interruptor POWER para ON, o número de imagens que podem ser gravadas (se continuar a fotografar usando as actuais definições) é mostrado no monitor LCD.

Para identificar itens no monitor LCD → *"Guia do utilizador/ Resolução de problemas" (página 18)*

- O número de imagens que podem ser gravadas num meio de gravação difere dependendo da capacidade do meio de gravação, da definição do tamanho da imagem e da definição da qualidade da imagem. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 23)*
- Se "--E-" piscar após a filmagem, a patilha de protecção contra escrita do "Memory Stick Duo" é regulada para a posição LOCK. Regule o botão para a posição de gravação.
- Se "0000" estiver a piscar a vermelho, o meio de gravação está cheio. Substitua o meio de gravação por outro ou apague imagens no actual meio de gravação (páginas 10, 18).
- Uma vez que a quantidade de dados de cada imagem é diferente, o número restante de imagens graváveis pode não mudar após a filmagem.
- Recomenda-se a preparação de um meio de gravação extra quando tencionar fotografar muitas imagens, tal como quando estiver em viagem.

Segurar na câmara

Segure a câmara firmemente para evitar a desfocagem das imagens devido ao movimento da mão. Recomenda-se também a ligação da função Super SteadyShot (página 14).

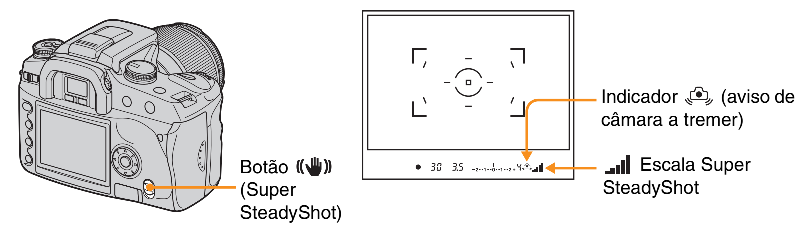


- Agarre com firmeza na câmara com a sua mão direita, mantenha os cotovelos ao seu lado e apoie a lente com a palma da sua mão esquerda.
- Coloque um pé adiante do outro para estabilizar a parte superior do seu corpo. Ao encostar-se a uma parede ou colocar o cotovelo numa mesa também proporciona apoio.
- Quando fotografar sob luz escura sem o flash, fotografar em macro ou usar uma lente telefoto, tende a ocorrer o tremer da câmara que não possa ser compensado pela câmara. Nesses casos, desligue a função Super SteadyShot e use algo para estabilizar a câmara, tal como um tripé.

Função Super SteadyShot

1 Certifique-se de que o botão ((✋)) (Super SteadyShot) está regulado em ON para activar a função.

2 Prima até meio no botão do obturador e depois prima-o totalmente.



Escala Super SteadyShot

Esta escala é mostrada sempre que a função Super SteadyShot for activada. Uma escala mais elevada indica tremer da câmara mais pronunciado (numa escala de cinco).

Quando a função Super SteadyShot for desactivada, a escala não será mostrada.

Indicador (aviso de câmara a tremer)

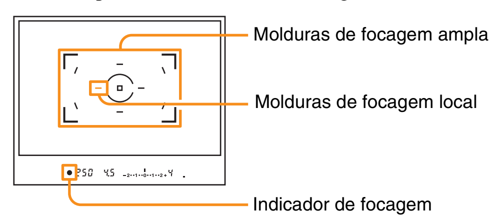
Este indicador pisca independentemente do estado da função Super SteadyShot. Indica a probabilidade da câmara tremer calculada a partir da velocidade do obturador e distância focal. Se o indicador piscar, reduza o tremer da câmara regulando o botão ((✋)) (Super SteadyShot) para ON ou usando o flash incorporado ou um tripé.

- A função Super SteadyShot pode não funcionar muito bem quando a alimentação tiver acabado de ser ligada, quando o motivo tiver sido enquadrado ou quando o botão do obturador tiver sido totalmente premido sem parar a meio. Espere até a escala Super SteadyShot descer, e depois prima o botão do obturador lentamente.
- Quando o motivo estiver a uma distância muito próxima, tal como em macro, a função Super SteadyShot pode não ser capaz de cancelar o efeito do tremer da câmara. Nesses casos, desactive a função Super SteadyShot e monte a câmara num tripé.
- Esta função Super SteadyShot pode reduzir o efeito do tremer da câmara no equivalente de aproximadamente 2 a 3,5 incrementos da velocidade do obturador. A função Super SteadyShot é menos eficaz com motivos em movimento ou com velocidades do obturador de 1/4 segundos ou mais que são normalmente usados em fotografia à noite. Nesses casos, desactive a função Super SteadyShot e monte a câmara num tripé.
- Quando utilizar um tripé, desactive a função Super SteadyShot uma vez que não será totalmente eficaz.

Foco

Dentro de molduras de focagem amplos, há nove sensores (molduras de focagem local) para bloqueio da focagem sobre o motivo.

Prima até meio o botão do obturador e o sensor na área focada é iluminado brevemente a vermelho para indicar onde está a focagem.



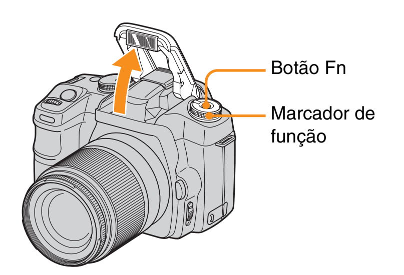
Indicador de focagem

Ao olhar para o visor ou ao premir até meio o botão do obturador faz accionar o sistema de autofocagem. O indicador de focagem no visor indica o estado do sistema de autofocagem.

Indicador de focagem	Estado
● aceso	Focagem bloqueada. Pronto a fotografar.
(●) aceso	Focagem é confirmada. Ponto focal desloca-se acompanhando um motivo em movimento. Pronto a fotografar.
( ) aceso	Ainda a focar. Não consegue disparar o obturador.
● a piscar	Não consegue focar. O obturador está bloqueado. • Se o motivo estiver mais perto do que a distância mínima de filmagem da lente colocada, a focagem pode não ser confirmada. Certifique-se de que dá distância suficiente entre o motivo e a câmara. • Pode disparar manualmente o obturador mesmo quando o indicador estiver a piscar. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 90)*

• A focagem pode não estar confirmada se olhar apenas para o visor quando a câmara estiver montada num tripé ou num monopode, ou estiver colocada sobre uma mesa, etc. Ao premir até meio o botão do obturador regula a focagem.

Utilização do flash



Levante o flash incorporado com o seu dedo. A câmara faz disparar o flash se a quantidade de luz for insuficiente.

Empurre o flash para baixo com o seu dedo quando não o estiver a usar.

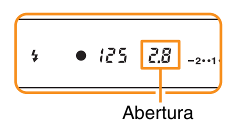
- Se quiser ter a certeza que o flash dispara sem falhar, regule o modo de flash para ⚡ (Fill-flash) usando o marcador de função e o botão Fn. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 51)*

Indicadores do flash no visor

⚡ está a piscar: O flash está a ser carregado. Quando o indicador pisca, não pode disparar o obturador.

⚡ aceso: O flash foi carregado e está pronto a disparar.

O alcance do flash



O alcance do flash depende do valor de abertura e definição da sensibilidade ISO. A tabela que se segue mostra o alcance aproximado do flash quando a sensibilidade ISO estiver regulada em [AUTO].

Sensibilidade ISO → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 41)*

Abertura	Alcance do flash
F2.8	1,4 - 8,6 m
F4	1,0 - 6,0 m
F5.6	1,0 - 4,3 m

Notas sobre a utilização do flash incorporado

Quando fotografar com o flash incorporado, a lente pode bloquear a luz do flash e pode aparecer uma sombra na parte inferior da imagem. Tenha cuidado em relação ao seguinte:

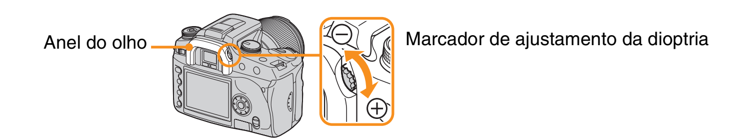
- Fotografe o motivo a uma distância de 1 m ou mais.
- Remova o pára-sol.
- O flash incorporado foi concebido para ser usado com lentes com distância focal de 18 mm ou superior.

Iluminador AF

Quando premir até meio o botão do obturador com o flash incorporado saído em envolventes escuras, o flash pode disparar. Este é um iluminador AF permitindo à câmara focar mais facilmente sobre um motivo.

- O alcance do iluminador AF é de aproximadamente 1 a 5 m.
- O iluminador AF não opera quando [Modo AF] estiver regulado em AF-C (AF Contínua) ou o motivo estiver a mover-se. (O indicador (focagem) acende-se)
- O iluminador AF pode não operar com distâncias focais de 300 mm ou superiores.
- Quando for colocado um flash externo, é usado o iluminador AF do flash externo.
- O iluminador AF não opera quando [Iluminador AF] no menu Personalizado estiver regulado em [Desligado]. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 92)*

Ajustar a dioptria



Ajuste o marcador de ajustamento da dioptria à sua visão até os indicadores aparecerem nitidamente no visor.

- Rode o marcador na direcção + quando for hiperope, na direcção – quando for míope. A direcção é indicada no marcador se remover o anel do olho. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 38)*
- Adaptar a câmara à luz permite-lhe ajustar facilmente a dioptria.

6 Ver/apagar imagens

❶ Prima ▶ (Reprodução).

❷ Seleccione uma imagem com ◀/▶ no controlador.

L:10M
FINE
22:30
2006.01.01
100-0003
[0003/0007]

• Pode visualizar facilmente a imagem seguinte/anterior rodando o marcador de controlo.

Botão ⊕ (Ampliar)

Botão |▭| (Visualização)

Botão 🗑 (Apagar)

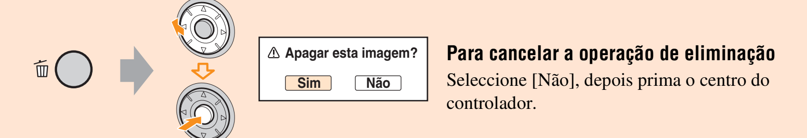
Para voltar ao modo de gravação

• Prima ▶ (Reprodução) novamente.
• Prima o botão do obturador até ao meio.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que deseja apagar e prima 🗑 (Apagar).

2 Seleccione [Sim] com ◀, depois prima o centro do controlador.



Para cancelar a operação de eliminação

Seleccione [Não], depois prima o centro do controlador.

Pode visualizar imagens de reprodução no ecrã de índice com o botão ▭ (Visualização) ou ampliar a imagem com o botão ⊕ (Ampliar). → *“Guia do utilizador/Resolução de problemas” (páginas 69, 74)*